

„Tulifanya kazi katika hali ya wasiwasi ...“

(„Bei der Arbeit waren wir eingeschüchtert und verunsichert ...“)

Gewerkschafterinnen aus Tanzania berichten

Irmí Hanak

Rose Kimela und Philippina Mosha besuchten im Februar und März 2002 Deutschland und Österreich, um über Arbeitsverhältnisse auf tanzanischen Blumenfarmen zu sprechen. Die Reise war von VertreterInnen des Fair-Trade Gütesiegels Flower-Label Programme (FLP) organisiert, das sich für bessere Arbeitsbedingungen in der Blumenproduktion einsetzt. Rose Kimela, gewerkschaftlich organisierte Arbeiterin auf einer Blumenfarm in der Nähe Arushas, ging speziell auf die Mißstände aus der Zeit vor der gewerkschaftlichen Aktivität auf der Farm ein: fehlender Schutz bei der Arbeit mit Pestiziden, Missachtung der staatlichen Regelungen zu Mindestlohn, Arbeitszeitbeschränkung und Kündigungsschutz, sowie Willkür und Belästigung von Arbeiterinnen durch männliche Vorarbeiter. Philippina Mosha, Gewerkschafterin der tanzanischen Agrargewerkschaft TPAWU (Tanzania Plantation and Agricultural Workers Union), sprach über den Beitrag, den Gewerkschaften zur Verbesserung der Verhältnisse leisten. Seit im Rahmen der Strukturanpassungsmaßnahmen des Internationalen Währungsfonds Subventionen für die kleinbäuerliche Landwirtschaft gestrichen wurden, müssen immer mehr Menschen, die von der eigenen Landwirtschaft nicht mehr leben können, auf kommerziellen Plantagen Arbeit suchen. Angesichts der sinkenden Kaffeepreise steigen in den letzten Jahren gerade ausländische Investoren verstärkt in die Blumenproduktion ein. Wenn sie, so wie das Management der Blumenfarm in Loli-ondo, eine Vereinbarung mit dem Fair-Trade Label abschließen, bedeutet dies, dass sie der gewerkschaftlichen Organisation der ArbeiterInnen und der regelmäßigen Kontrolle der Arbeitsbedingungen durch Gewerkschaftsmitglieder zustimmen. Auch für die Blumenproduzenten hat die Kooperation mit dem Gütesiegel FLP Vorteile: Neben der Verbesserung der Produktionsbedingungen erhofft man sich auch, mit unter gerechten Bedingungen produzierten Blumen mehr KonsumentInnen anzusprechen.

Stichproben: Wafanyakazi wa mashamba ya maua wanafanya kazi katika mazingira gani?

Rose Kimela: Nimetokea shamba la maua la Kiliflower, tawi la Loliondo, na pale kazini nina muda wa miaka mitatu. Nilianza kazi mwaka 1998 katika sectioni ya grading. Kwa maana hiyo, najua ya matatizo yote ambao tulikuwa nayo kabla ya kuanzishwa FLP, na naweza kueleza kile ambacho FLP wamefanya tangu waanze, na mpaka sasa hivi wanafanya nini. Wakati tunaanza ile kazi, tulikuta iko katika mazingira magumu sana. Lakini hata hivyo, sikuweza kuacha kwa sababu ndio kama hivyo, nafasi za kazi ni chache sana. Huwezi kupata kazi na kuacha kwa haraka kabla ya hujapata kazi nyingine, inabidi ueendele kuishikilia kwa kuvumilia yote. Kwanza kazi ambayo tunafanya pale, hata kupata nafasi ya kutafuta kazi sehemu nyingine ni vigumu sana, kutokana na ule muda ambao tunakuwepo kazini ni mwingi, toka asubuhi sana unarudi labda usiku, kutafuta nafasi sio rahisi.

Stichproben: Uliwezaje kujiunga na chama cha wafanyakazi ?

Rose Kimela: Mimi niliweza kuvumilia kuanzia mwaka ule 1998 mpaka mwaka 2000 ilipoanzishwa FLP ilianzishwa chama cha TPAWU na mimi katika section yangu nikachaguliwa kama mjumbe wa TPAWU. Pia nikawa mjumbe wa kamati ya wanawake. Hiki chama huwa walichaguliwa wajumbe kutoka kila sectioni wajumbe wawili wawili ili kuweza kuangalia hali ya mazingira ya kazi pale, matatizo ambayo yanatupata wafanyakazi pale na kuweza kutuwakilisha kwenye tawi.

Matatizo makubwa ni kwamba tulikuwa tunafanya ile kazi ambao yale maua yanazalishwa kwa madawa mengi sana ambao yana sumu. Na tunafanya ile kazi bila vifaa vyovyote vya kinga. Na hawa ambao watakuwa wameathirika, huwezi kujua kwa sababu kama wewe si mwajiriwa, huna mkataba wa ajira unaweza kufukuzwa wakati wo wote. Pia hawapendi kukaa na watu muda mrefu sana kwa sababu wataweza kudai mkataba wa ajira.

Isitoshe pia, wafanya kazi hatuna elimu ya kutosha, hata kuelewa haki zetu au kuweza kudai. Ama unapofanyiwa kinyume, na kuweza kulalamika, ya kusema hapa sikutendewa haki. Watu walikuwa wakivumilia tu wanabaki wakinungunika. Unakuta wengi wameathirika, lakini huwezi kujua ni wangapi wameathirika kwa sababu pia tulikuwa hatuna mkataba wa ajira.

Stichproben: Unter welchen Bedingungen wird auf den Blumenfarmen gearbeitet ?

Rose Kimela: Ich komme von der Zweigstelle Loliondo der Kiliflower-Blumenfarm. Dort arbeite ich jetzt seit drei Jahren. 1998 habe ich in der Sortierabteilung angefangen. Ich kenne daher alle Probleme, die wir vor der Vereinbarung mit FLP hatten, und kann erklären, was FLP bewirkt hat und gegenwärtig unternimmt. Als wir dort anfangen, trafen wir sehr harte Bedingungen an. Aber dennoch konnte ich die Arbeit nicht aufgeben, denn es gibt kaum Arbeit. Du kannst nicht einfach aufhören, bevor du etwas anderes gefunden hast, du musst dabei bleiben und alles ertragen.

Darüber hinaus ist es bei der Arbeit, die wir dort machen, auch sehr schwierig, überhaupt nach einer anderen Arbeit zu suchen. Da wir so lange Arbeitszeiten haben, von der Früh bis in die Nacht hinein, haben wir keine Zeit, einen anderen Arbeitsplatz zu suchen.

Stichproben: Wie sind Sie dann der Gewerkschaft beigetreten?

Rose Kimela: Von 1998 bis 2000 haben wir ausgeharrt, bis im Jahr 2000 das FLP begann, die Gewerkschaft TPAWU eine Zweigstelle eröffnete und ich in meiner Abteilung als Vertreterin gewählt wurde. Ich wurde auch zur Delegierten des Frauenkomitees gewählt. Von jeder Abteilung wurden jeweils zwei VertreterInnen gewählt, die die Arbeitsbedingungen und die Probleme, die wir ArbeiterInnen haben, aufgriffen und in der Zweigstelle vertraten.

Ein grosses Problem ist, dass diese Blumen unter Einsatz giftiger Chemikalien produziert werden. Wir machten die Arbeit ohne Schutzkleidung oder spezielle Geräte. Wir werden nie genau wissen, wer von uns Schaden davontragen wird, wenn du nämlich nicht angestellt bist und keinen Arbeitsvertrag hast, kannst du jederzeit entlassen werden. Damit den Leuten erst gar nicht einfällt, einen Arbeitsvertrag einzufordern, hat das Management die meisten nicht lange behalten.

Damit nicht genug, wir ArbeiterInnen haben ja gar nicht genügend Bildung, um unsere Rechte zu kennen und einzufordern; oder wenn gegen unsere Rechte verstossen wird, dass wir uns beklagen und sagen, da wurde mir Unrecht getan. Die Leute mussten es ertragen und ihren Groll für sich behalten. Viele trugen gesundheitliche Schäden davon, aber weil wir ohne Vertrag gearbeitet haben, werden wir nie erfahren, wie viele betroffen waren.

Stichproben: Kwa nini waajiri waliepuka kutoa mkataba wa ajira?

Rose Kimela: Mkataba ungeweza kuonyesha unafanya kazi masaa mangapi, kwa mshahara gani, unapata likizo wa siku ngapi kwa mwaka, au malipo ya ziada. Kama nilivyosema, ni mara chache sana kutokea ajira. Pia inapotokea ajira, kwa upande wa wanawake, lazima kwanza mwende mkapimwe mimba, na kama una mimba, huwezi kuajiriwa.

Stichproben: Kwa hiyo ilikuwa vigumu zaidi kwa wanawake ?

Rose Kimela: Tatizo lingine ambalo lilikuwa ni kubwa sana upande wetu wa wanawake, ilikuwa tatizo la unyanyasaji wa kijinsia. Hili lilikuwa linatufanya tufanye ile kazi katika hali ya wasiwasi mpaka kutojiamini kazini. Unapotoka asubuhi, unakwenda kazini, unaweza kumwomba tu Mungu kwamba leo utashinda mpaka jioni, umalize kazi vizuri, ama utaweza kufukuzwa. Kwa sababu yule mkubwa anaweza kutumia cheo chake kukuomba urafiki. Sasa kutokana na ule woga wa kufukuzwa kazi, inabidi ukakubali. Na pia utakapokubali, haitakusaidia. Yule mkuu atakapochoka na wewe atakufuza tu.

Stichproben: Bi Mosha, baada ya kuelezwa hali ngumu ya wafanyakazi katika mashamba na Bi Kimela: Chama cha wafanyakazi inawasaidiaje wafanyakazi katika shida zao?

Philippina Mosha: Nafanya kazi na chama cha wafanyakazi wa mashamba na kilimo, kwa kifupi kinaitwa TPAWU. Kazi yangu mimi ni katibu wa wanawake na vijana katika hicho chama. Sehemu kubwa wa kazi yetu ni kuwahudumia wanachama wetu wanaofanya kazi katika mashamba. Wanachama wetu wako katika mashamba ya maua, ya miwa na ya chai n.k.

Stichproben: Ni katika matatizo gani mnapoweza kuwasaidia wafanyakazi katika mashamba?

Philippina Mosha: Tatizo la kwanza ni ukosefu wa ajira. Mfanya kazi hana uhakika na ajira aliyo nayo. Na waajiri wengi wanatumia hiyo nafasi kuajiri wanavyotaka na kutofuata sheria kwa sababu wanajua kuna uhaba wa ajira.

Stichproben: Warum vermieden es die Arbeitgeber denn, Anstellungsverhältnisse zu vereinbaren ?

Rose Kimela: Der Vertrag hätte die Arbeitszeit, den Lohn, die Urlaubszeit und Überstundenbezahlung festgelegt. Wie ich sagte, es gab kaum feste Anstellungen. Bei den Frauen kam noch dazu, dass sie vor einer Anstellung einen Schwangerschaftstest machen mussten, und wenn du schwanger warst, gab es keinen Job.

Stichproben: Frauen hatten es also noch schwerer ?

Rose Kimela: Wir Frauen hatten noch ein anderes grosses Problem, die sexuelle Belästigung. Das brachte uns soweit, dass wir bei der Arbeit eingeschüchtert und verunsichert waren, bis wir kein Selbstvertrauen mehr hatten. Wenn du in der Früh losgingst zur Arbeit, konntest du nur zu Gott beten, dass du deinen Job auch am Abend noch hast. Denn es könnte auch sein, dass du dann schon entlassen bist. Manche Vorarbeiter benutzten ihre Position, um eine Beziehung mit dir anzufangen. Aus Angst vor der Entlassung musstest du dann zustimmen. Nur half dir die Zustimmung auch nichts. Sobald der Vorarbeiter deiner überdrüssig war, entliess er dich auch.

Stichproben: Frau Mosha, nachdem uns Frau Kimela von den harten Arbeitsbedingungen auf den Plantagen erzählt hat, stellt sich die Frage: Was tut die Gewerkschaft, um die ArbeiterInnen zu unterstützen?

Philippina Mosha: Ich arbeite für die Agrargewerkschaft, abgekürzt heisst sie TPAWU. Ich bin in dieser Gewerkschaft Frauen- und Jugendsekretärin. Der grösste Teil unserer Arbeit besteht darin, sich um PlantagenarbeiterInnen zu kümmern. Die Mitglieder unserer Gewerkschaft arbeiten auf Blumen-, Zuckerrohr- und Teeplantagen etc.

Stichproben: Bei welchen Problemen können Sie den ArbeiterInnen helfen ?

Philippina Mosha: Der erste Punkt ist, dass die Leute keine Anstellung haben. Die ArbeiterInnen haben keine Sicherheit im Hinblick auf ihr Arbeitsverhältnis. Viele Arbeitgeber nutzen die hohe Arbeitslosigkeit aus und beschäftigen die Leute zu den Bedingungen, die ihnen passen, ohne sich an die Gesetze zu halten.

Wafanyakazi wanapewa mshahara kidogo, hata kima cha chini cha mshahara hakitoshelezi mahitaji. Kwa vile mshahara ni kidogo, hawawezi kubakiza, hii pia inamfanya aendelee kwenda kazini na kesho na kesho kutwa. Asilimia hamsini ya Watanzania hawana ajira. Hata kama mazingira ya kazi ni mabaya, hata kama anajua ataathirika na afya yake, mfanya kazi anashindwa kuacha kazi. Sheria za kazi zipo, lakini mwajiri hafuati ili kupata faida kubwa zaidi.

Stichproben: Je kuna waajiri ambao wanazuia vyama vya wafanyakazi wasifanye kazi zao?

Philippina Mosha: Vyama vya wafanyakazi vipo na vina uhuru wa kufanya kazi zao. Lakini waajiri wengine hawatoi ile nafasi kwa vyama, wanazuia chini chini. Mara nyingine wafanyakazi hata kujiunga kwenye vyama wanaogopa, na viongozi ndio wanaogopa zaidi. Kutokana na ule woga anaona anaweza kuchukuliwa hatua, anaweza kufukuzwa kazi au akapata tu matatizo akiwa kazini. Kwa hivyo unakuta viongozi kutojiamini kutokana na ile hali ya kukosa uhuru. Kwa hivyo vyama vya wafanyakazi havina nguvu kwenye matawi. Unakuta wanakuwa wanachama, baada ya muda anasema mimi sitaki. Waajiri wengine unakuta wanaunga mkono chama cha wafanyakazi, wanakuwa na uhuru na wanafanya kazi kwa furaha. Kwa sababu sisi tunaamini sehemu ya kazi yenye amani na wafanya kazi wanaoridhika ina uzalishaji nzuri zaidi, hakuna malalamiko, na hakuna hata migomo.

Stichproben: Tunashukuru kwa mazungumzo.

Philippina Mosha: Ningependa pia kuwaambia watalii wanaokuja Tanzania kuona wanyama au mlima wa Kilimanjaro, watutembelee na sisi, waone hali ya wafanyakazi katika shamba la maua.

Die ArbeiterInnen bekommen wenig Lohn, selbst der gesetzliche Mindestlohn reicht ja nicht für die Grundbedürfnisse. Weil der Lohn so gering ist, können sie auch nichts sparen, das wiederum führt dazu, dass sie gezwungen sind, jeden Tag aufs Neue zu diesen Bedingungen zu arbeiten. Fünfzig Prozent der TanzanierInnen haben keinen Job. Auch wenn es gefährliche Bedingungen sind, auch wenn sie gesundheitlich Schaden nehmen, können sie ihren Job nicht aufgeben. Die Arbeitgeber halten sich nicht an die Gesetze. Es gibt ja Arbeitsgesetze, aber die Arbeitgeber halten sich nicht daran, um höhere Profite zu machen.

Stichproben: Gibt es Arbeitgeber, die die Gewerkschaften an ihrer Arbeit hindern?

Philippina Mosh: Im Prinzip haben die Gewerkschaften immer die Möglichkeit, tätig zu werden. Aber manche Arbeitgeber wissen es zu verhindern, nicht offen, sondern verdeckt. Manchmal fürchten sich die ArbeiterInnen sogar davor, überhaupt der Gewerkschaft beizutreten, und bei den GewerkschaftsfunktionärInnen gibt es noch mehr Ängste. Sie fürchten, dass Schritte gegen sie unternommen werden könnten, dass sie ihre Jobs verlieren könnten oder Probleme am Arbeitsplatz bekommen. Die Gewerkschaftsführung hat kein Selbstvertrauen, weil sie nicht ungehindert agieren kann. Die lokalen Organisationen der Gewerkschaften sind schwach. Manche treten bei und ziehen sich nach einiger Zeit wieder zurück. Einige Arbeitgeber arbeiten aber auch mit den Gewerkschaften zusammen, die ArbeiterInnen sind dann ungezwungen und motiviert bei der Arbeit. Wir glauben ja auch, dass ein friedliches Arbeitsklima und zufriedene ArbeiterInnen produktiver sind, es gibt dann keinen Protest und nicht einmal Streiks.

Stichproben: Wir danken für das Gespräch.

Philippina Mosh: Ich möchte noch gerne die TouristInnen, die wegen der Tiere oder des Kilimanjaro nach Tanzania kommen, einladen, auch uns zu besuchen, damit sie sich von der Lage der ArbeiterInnen auf den Blumenfarmen selbst ein Bild machen.

Das Gespräch mit den beiden Gewerkschafterinnen führte Irmi Hanak vor dem Vortrag der beiden in der SADOCC (Dokumentations- und Kooperationszentrum südliches Afrika – www.sadocc.at) in Wien.

Mehr Info zur Blumenkampagne und eine Liste von Läden mit fair gehandelten Blumen: Fian Österreich fian-oe@oneworld.at bzw FLP www.flower-label-programme.org